

**Protokół
z pierwszego posiedzenia Polsko-Mongolskiej Wspólnej Komisji
do spraw Współpracy Gospodarczej**

W dniu 24 czerwca 2014 roku w Ułan Bator odbyło się I posiedzenie Polsko - Mongolskiej Wspólnej Komisji ds. Współpracy Gospodarczej (dalej „Komisja”).

Delegacji Rzeczypospolitej Polskiej przewodniczył Przewodniczący Polskiej Sekcji Komisji, Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej Pan Dariusz Bogdan, a delegacji Republiki Mongolskiej Przewodniczący Mongolskiej Sekcji Komisji, Wiceminister Rozwoju Gospodarczego Mongolii Pan Ochirbat Chuluunbat.

Składy delegacji polskiej i mongolskiej przedstawiono w załącznikach nr 1 i 2.

Komisja odnotowała, że posiedzenie odbywa się w oparciu o *Umowę między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Mongolii o współpracy gospodarczej*, podpisaną w Warszawie w dniu 21 stycznia 2013 r. oraz Regulamin Komisji podpisany w Ułan Bator w dniu 21 października 2013 r.

Komisja stwierdziła z zadowoleniem, że podpisanie Umowy o Partnerstwie i Współpracy między Mongolią a Unią Europejską w dniu 30 kwietnia 2013 r. i jej wejście w życie w znacznym stopniu przyczyni się do dalszego rozwoju polsko – mongolskiej współpracy gospodarczej.

Zgodnie z przyjętym porządkiem obrad na posiedzeniu Komisji zostały rozpatrzone następujące zagadnienia:

1. Stan polsko-mongolskiej współpracy gospodarczej.

1.1. Strony podkreśliły, że polsko-mongolskie relacje gospodarcze charakteryzowała pozytywna dynamika, znajdująca odzwierciedlenie w bezpośrednich kontaktach na różnych szczeblach oraz zrealizowanych przedsięwzięciach na rzecz jej dalszego rozwoju. Rok 2013 był bardzo ważny dla polsko-mongolskich stosunków politycznych i gospodarczych. Wśród ważniejszych wydarzeń we wzajemnych relacjach gospodarczych strony odnotowały:

- Oficjalną wizytę w dniach 20-22 stycznia 2013 r. Prezydenta Mongolii Tsakhiagiina Elbegdorja w Polsce, podczas której podpisano szereg umów dwustronnych, w tym również umowę o współpracy gospodarczej między obydwoma krajami, która weszła w życie 4 czerwca 2013 r. a obydwaj Prezydenci uczestniczyli w Forum Gospodarczym Polska-Mongolia.
- Wizytę Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Bronisława Komorowskiego w Mongolii w dniu 21 października 2013 r., podczas której zorganizowane zostało Polsko-Mongolskie Forum Biznesu z udziałem ponad stu przedstawicieli przedsiębiorców polskich oraz mongolskich. Forum odwiedzili Prezydenci RP oraz Mongolii, którzy wygłosili przemówienia dot. perspektyw rozwoju polsko-mongolskiej współpracy gospodarczej.
- Wizytę w Mongolii Marszałka Senatu RP Bogdana Borusewicza w maju 2013 r. oraz misje gospodarcze Marszałka Województwa Wielkopolskiego w kwietniu i we wrześniu 2013 r.

1.2. Strony wymieniły informacje na temat sytuacji gospodarczej i podkreśliły, że dynamiczny rozwój obu krajów sprzyjać będzie intensyfikacji wymiany handlowej i współpracy inwestycyjnej między Polską i Mongolią.

1.3. Współpraca w dziedzinie handlu i inwestycji.

Mając na uwadze, iż w ocenie stron poziom wzajemnych obrotów handlowych (63,7 mln USD w 2013 r.) w dalszym ciągu odbiega od potencjalnych potrzeb i możliwości obydwu krajów, Komisja zaleciła podejmowanie dalszych działań sprzyjających ich rozwojowi, w szczególności w obszarze promocji i wymiany informacji, wspierania rozwoju kontaktów między przedsiębiorcami obydwu krajów.

Strona polska poinformowała, że Mongolia została objęta *Programem aktywizacji eksportu* realizowanym przez Ministerstwo Gospodarki RP, którego głównym celem jest intensyfikowanie współpracy z partnerami mongolskimi i zwróciła się z propozycją współpracy z właściwymi instytucjami w tym zakresie. W ramach Programu możliwe są misje wyjazdowe i przyjazdowe do i z Polski przedsiębiorców zainteresowanych nawiązaniem lub rozszerzeniem kontaktów handlowych. Szczegółową informację strona polska przekaze w terminie późniejszym.

Komisja wysłuchała propozycji strony polskiej i potwierdziła zasadność podejmowania działań w tej dziedzinie.

Komisja odnotowała, że 23 czerwca b.r. odbyło się Forum Gospodarcze, zorganizowane przez Polską Agencję Informacji i Inwestycji Zagranicznych oraz Mongolską Narodową Izbę Handlu i Przemysłu, z udziałem przedsiębiorców polskich i mongolskich. W trakcie Forum Polska Agencja Informacji i Inwestycji Zagranicznych podpisała *Memorandum o współpracy* z Mongolską Agencją Inwestycyjną, a Krajowa Izba Gospodarcza podpisała *Memorandum o współpracy* z Mongolską Narodową Izbą Handlu i Przemysłu.

Strona polska przekazała stronie mongolskiej do wykorzystania propozycje współpracy polskich firm zamieszczone w katalogu.

Strona polska zainteresowana jest pozyskiwaniem informacji o ogłaszanych przetargach, planowanych inwestycjach i innych przedsięwzięciach gospodarczych, w których mogliby uczestniczyć polscy przedsiębiorcy.

Strony uznały za celowe zintensyfikowanie prac w zakresie bazy prawno-traktatowej.

Komisja odnotowała, że przedsiębiorcy zgłosili postulat możliwie szybkiego utworzenia Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Mongolii, co – w sytuacji dynamicznie rozwijającej się wymiany handlowej i współpracy inwestycyjnej – będzie sprzyjało realizacji podejmowanych przedsięwzięć gospodarczych. Strona polska zadeklarowała aktywne włączanie Wydziału Promocji Handlu i Inwestycji Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Pekinie – do czasu otwarcia Ambasady RP w Mongolii - w przedsięwzięcia sprzyjające rozwojowi wzajemnej współpracy gospodarczej.

Strona mongolska poinformowała, że Rząd Mongolii zamierza budować przedszkola i szkoły na bazie umów koncesyjnych i zaprosił polskie przedsiębiorstwa dysponujące efektywną energetycznie technologią budownictwa modułowego do uczestniczenia w tym zamierzeniu.

2. Współpraca w dziedzinie finansów i bankowości.

2.1. Komisja przyjęła do wiadomości, że w dniach 13-14.02.2014 r., odbyły się w Ułan Bator negocjacje umowy o udzieleniu kredytu w ramach pomocy wiązanej. Podczas negocjacji uzgodniono i parafowano projekt umowy międzyrządowej, a także ustalono, że polski kredyt rządowy w ramach pomocy wiązanej w wysokości do 50 mln EUR przeznaczony będzie na finansowanie projektów w dziedzinie rolnictwa, w tym przetwórstwa spożywczego, infrastruktury, w tym dostawy maszyn, edukacji oraz ochrony środowiska.

Strona mongolska poinformowała, że wewnętrzna procedura zatwierdzania projektu umowy ciągle trwa. Co więcej, strona mongolska jest zainteresowana realizacją projektów z wykorzystaniem konstrukcji prefabrykowanych, jak również w obszarze przetwórstwa buraków cukrowych i montowni maszyn rolniczych.

2.2. Komisja odnotowała bieżące wsparcie działalności polskich eksporterów na rynku Mongolii przez udzielanie ochrony ubezpieczeniowej w ramach gwarantowanych przez Skarb Państwa ubezpieczeń eksportowych dotyczące przemysłu spożywczego, celulozowo-papierniczego, meblarsko-stolarskiego oraz materiałów budowlanych.

2.3. Komisja z zadowoleniem przyjęła informacje, iż Bank Gospodarstwa Krajowego (BGK) w ramach realizacji rządowego programu „Finansowe Wspieranie Eksportu” umożliwia importerowi uzyskanie środków finansowych na zapłatę za usługi/dostawy, które będzie realizował polski eksporter. Strona polska poinformowała, iż BGK jest zainteresowany finansowaniem transakcji na rynku mongolskim zarówno w formule bezpośredniej jak i za pośrednictwem banków mongolskich, spełniających warunki rządowego programu „Finansowe Wspieranie Eksportu”.

2.4. Komisja odnotowała intensywną współpracę Narodowego Banku Polskiego (NBP) i Banku Mongolii (BM) w ramach programu pomocy technicznej, realizowanego przez NBP na rzecz banków centralnych krajów przechodzących transformację gospodarczą. W 2013 r. w ramach tej współpracy zrealizowane zostały liczne projekty, w tym seminaria, warsztaty oraz wizyta studyjna, które poświęcone były różnym aspektom działalności banku centralnego. Komisja odnotowała również gotowość NBP i BM do dalszej współpracy w zakresie dzielenia się doświadczeniami i wiedzą ekspercką.

2.5. Komisja odnotowała, że w ramach realizacji Umowy międzyrządowej podpisanej w Ułan Bator 9 listopada 2006 r. w sprawie uregulowania zadłużenia Mongolii wobec Polski, program stypendialny na lata 2007-2017 dla studentów mongolskich uczących się w Polsce i program badań naukowych prowadzonych przez pracowników naukowych z Polski na terenie Mongolii, w szczególności badań geologicznych są z powodzeniem realizowane.

3. Współpraca w dziedzinie transportu.

3.1. Komisja odnotowała zainteresowanie strony polskiej przewozami drogowymi do Mongolii. Ze względu na wzrost gospodarczy Mongolii i występujące zapotrzebowanie na inwestycje naturalnym jest znaczny rozwój rynku usług transportowych. Rozpoczęcie i stopniowe pogłębianie współpracy oraz wymiana zezwoleń byłyby korzystne dla obu stron. Biorąc to pod uwagę strona mongolska zaproponowała zawarcie w przyszłości umowy o międzynarodowym transporcie drogowym między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Mongolii.

Część polskich przedsiębiorstw transportowych już obecnie wykonuje przewozy do Mongolii korzystając z faktu przystąpienia strony mongolskiej do konwencji TIR. Komisja przyjęła informację

od przewoźników drogowych o utrudnieniach w zakresie przewozów w tranzycie towarów z uwagi na problemy związane ze stosowaniem Konwencji TIR przez kraj tranzytowy.

3.2. Strona mongolska poinformowała stronę polską, że przeprowadziła testy użycia nowoczesnej technologii budowy i utrzymania dróg oferowanej przez wspólne przedsiębiorstwo mongolsko – polskie. Dalsze potencjalne wykorzystanie tych technologii będzie zależeć od rezultatów testów i jej przystosowania do warunków mongolskich.

3.3. Komisja odnotowała, że współpraca w dziedzinie transportu kolejowego realizowana jest w oparciu o Umowę o Międzynarodowych Przewozach Towarowych (SMGS) w ramach Organizacji Współpracy Kolei (OSŽD), do której należą obydwa kraje.

3.4. Strona mongolska wyraziła życzenie rozszerzenia współpracy z Polską w sektorze kolejnictwa. Szczególnie polskie doświadczenie w modernizowaniu swojego sektora kolejowego, jak również system zmian szerokości osi, jego konstrukcja i zastosowanie są wielce interesujące dla strony mongolskiej. Ponadto, strona mongolska wyraziła swoje zainteresowanie otrzymaniem pomocy technicznej w reformowaniu standardów i prawnego otoczenia tego sektora, szkoleniu specjalistów, jak również ustanowieniu bezpośredniej współpracy Uniwersytetu Transportowego w Mongolii z podobnymi polskimi szkołami i uniwersytetami.

3.5. Komisja odnotowała propozycję strony polskiej w sprawie intensyfikacji współpracy przewoźników kolejowych przy organizacji przewozów z Azji do Europy z wykorzystaniem m.in. dużego potencjału przewozowo-logistycznego Grupy PKP CARGO S.A., w oparciu o posiadane licencje i certyfikaty oraz wielofunkcyjny serwis świadczony na styku kolei 1520 i 1435 mm, w tym także terminale i centra logistyczne na terenie Polski.

4. Współpraca w dziedzinie energetyki i środowiska.

4.1. Komisja odnotowała, że rozwój sektora elektroenergetycznego stoi przed wyzwaniami związanymi z redukcją emisji CO₂, przy jednoczesnym zachowaniu konkurencyjności gospodarek i stabilności cen energii. Istotną część energii wytwarzanej w Polsce pochodzi z węgla i jest to płaszczyzna do szerokiej współpracy bilateralnej w zakresie m.in. czystych technologii węglowych czy efektywności energetycznej.

Polska aktywnie uczestniczy w dyskusji dot. pakietu energetyczno-klimatycznego UE 2030 biorąc pod uwagę, iż na pierwszym miejscu należy dbać o wysoki poziom konkurencyjności gospodarki UE i Polski oraz o tworzenie nowych miejsc pracy. Dlatego priorytetem jest utrzymanie udziału węgla w mikście energetycznym umożliwiając tym samym bezpieczeństwo energetyczne i niskie ceny energii, a także rozwiązania zaawansowane technologicznie oraz efektywne kosztowo – w tym takie które oddziałują na stronę popytową.

Strona Polska jest gotowa dzielić się dorobkiem legislacyjnym w zakresie norm związanych z efektywnością energetyczną w oparciu o szeroką wiedzę oraz wachlarz dobrych praktyk związanych z modernizacją elektrowni węglowych, możliwości dostawy sprzętu i maszyn specjalistycznych.

4.2. Strona polska przedstawiła propozycję intensyfikacji współpracy w zakresie ochrony środowiska w oparciu o projekt rządowy pod nazwą „Akcelerator Zielonych Technologii” (GreenEvo), mający na celu międzynarodowy transfer technologii, sprzyjających ochronie środowiska. W ramach projektu wytypowane zostały najlepsze polskie rozwiązania, w tym technologie oczyszczania ścieków, przetwarzania odpadów niebezpiecznych oraz rozwiązania

wspierające wykorzystanie odnawialnych źródeł energii, obejmujące maszyny służące do wytwarzania brykietu biopaliwowego i kolektorów słonecznych.

5. Współpraca w dziedzinie rolnictwa.

5.1. Komisja odnotowała, że współpraca w dziedzinie rolnictwa stanowi ważny obszar współpracy gospodarczej między obydwoma krajami.

5.2. Komisja przyjęła do wiadomości, że bilateralnie uzgodnione zostały następujące świadectwa zdrowia:

- dla mięsa drobiowego i produktów z mięsa drobiowego eksportowanych do Mongolii,
- dla bydła hodowlanego i użytkowego eksportowanego z Rzeczypospolitej Polskiej do Mongolii.

5.3. Komisja przyjęła informację na temat prac prowadzonych między Głównym Inspektorem Weterynarii w Polsce a Głównym Urzędem Kontroli Specjalistycznej Mongolii w zakresie uzgodnienia świadectwa zdrowia dla mleka i produktów mlecznych wywożonych do Mongolii. W oparciu o przekazane przez stronę mongolską uwagi do świadectwa, strona polska przekaze drogą dyplomatyczną swoje stanowisko w tej sprawie, niezwłocznie po zakończeniu uzgodnień wewnętrznych.

5.4. Strona polska przekazała informację o gotowości nawiązania współpracy przez Stację Hodowli i Unasieniania Zwierząt w Bydgoszczy z odpowiednią instytucją w Mongolii w zakresie produkcji i dystrybucji nasienia buhajów, nasienia knurów, matek pszczelich oraz dostaw zwierząt zarodowych.

5.5. Uwzględniając zainteresowanie strony mongolskiej nawiązaniem współpracy w zakresie uprawy buraków cukrowych, owoców i warzyw, jak również przetwórstwa rolno-spożywczego (wyrażone podczas wizyty Wiceministra Przemysłu i Rolnictwa Mongolii w Polsce) strona polska gotowa jest rozpatrzyć propozycje strony mongolskiej w tym zakresie.

5.6. Strona mongolska zaproponowała współ-tworzenie pokazowej farmy uprawy buraków cukrowych, owoców i warzyw, centrum studiów i badań, które wspierałoby programy tworzenia możliwości rozwojowych dla mongolskich ekspertów rolniczych w Polsce. Strona polska wyraziła zgodę na rozpatrzenie tej propozycji.

5.7. Uwzględniając zainteresowanie strony mongolskiej zbudowaniem montowni maszyn rolniczych (wyrażone podczas wizyty Wiceministra Przemysłu i Rolnictwa Mongolii w Polsce) strona polska gotowa jest rozpatrzyć propozycje strony mongolskiej w tym zakresie.

6. Współpraca w dziedzinie górnictwa i przemysłu wydobywczego.

6.1. Komisja odnotowała, że w ramach wizyty Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w Mongolii w dniu 21 października 2013 r. podpisana została *Deklaracja pomiędzy Ministrem Gospodarki Rzeczypospolitej Polskiej a Ministrem Górnictwa Mongolii o współpracy w sektorze górnictwa i maszyn górniczych*. Deklaracja umożliwia zintensyfikowanie wspólnych działań prorozwojowych, a także jest elementem wspierającym rozpoczęcie długofalowej współpracy na płaszczyźnie naukowej, technicznej, inżynierskiej i handlowej w sektorze górnictwym.

6.2. Komisja odnotowała zainteresowanie strony mongolskiej polskimi rozwiązaniami technicznymi i inżynierskimi w zakresie przemysłu wydobywczego i sektora maszyn górniczych. Strona polska

potwierdziła zainteresowanie współpracą ze stroną mongolską w tym zakresie i poinformowała, że sektor maszyn górniczych jest jedną z priorytetowych branż polskiej gospodarki. Obejmuje szerokie spektrum maszyn do urabiania węgla, sekcje zmechanizowane, przenośniki (taśmowe i zgrzeblowe), maszyny służące do transportu ludzi i materiałów, urządzenia zapewniające bezpieczeństwo (metanomierze, czujniki tlenu węgla, aparaty ucieczkowe), sprzęt wiertniczy, przewody elektryczne, transformatory, pompy, odzież roboczą i inne. Ponadto polskie instytuty badawcze oferują usługi projektowe, specjalistyczne badania laboratoryjne i pomoc w modernizacji i budowie infrastruktury górniczej.

6.3. Strona polska poinformowała, że w ramach obejmującego Mongolię *Programu aktywizacji eksportu* realizowanego przez Ministerstwo Gospodarki możliwe jest zorganizowanie misji przyjazdowej do Polski, której celem byłoby zaznajomienie się z polską ofertą w zakresie przemysłu wydobywczego i sektora maszyn górniczych.

6.4. Strona mongolska zwróciła się o zorganizowanie wymiany kopii raportów wszystkich geologicznych badań prowadzonych przez polskich geologów na terytorium Mongolii w latach 1960 – 1990 między odpowiednimi władzami obu krajów, jeżeli nie stoi to w sprzeczności z zawartymi, odpowiednimi umowami. Strona polska rozważyła tę prośbę.

6.5. Strona polska zwróciła się do strony mongolskiej z prośbą o zbadanie możliwości wystosowania noty strony mongolskiej o przyjęciu raportu z wykonania III etapu prac grupy polskich geologów p.t.: „*Sprawozdanie okresowe z robót geologicznych w rejonie Khasagath za 2013 r.*” lub udzielenie informacji w formie noty o przyczynach niemożności jego akceptacji w związku z realizacją *Porozumienia między Ministrem Środowiska Rzeczypospolitej Polskiej a Ministrem Przemysłu i Handlu Mongolii o realizacji „Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Mongolii w sprawie uregulowania zadłużenia Mongolii wobec Rzeczypospolitej Polskiej”*, podpisanej w Ułan Bator dnia 9 listopada 2006 r.

Strona mongolska stwierdziła, że pozostała kwota długu przeznaczona na program badań naukowych została w całości spłacona. Ponadto, strona mongolska potwierdziła otrzymanie raportu za rok 2013 r. i zwróciła się o dokończenie prac polowych przez stronę polską i przedłożenie raportu końcowego, który zostanie oceniony na posiedzeniu Profesjonalnej Rady Bogactw Mineralnych Mongolii przed 31 grudnia 2014 r.

7. Współpraca w dziedzinie zdrowia i ochrony socjalnej.

7.1. Komisja odnotowała, że współpraca między ministerstwami zdrowia obu krajów może zostać znacznie poprawiona, a możliwości wynikające z Protokołu o współpracy między obu ministerstwami powinny być w pełni wykorzystane.

7.2. Strona polska poprosiła o stanowisko strony mongolskiej dotyczące projektu Umowy o współpracy dostarczonego przez Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych Rzeczypospolitej Polskiej. Strona mongolska wyjaśniła, że instytucja właściwa do podpisania tej umowy zostanie utworzona w odpowiednim czasie.

7.3. Komisja przyjęła do wiadomości, że Instytut Fizjologii i Patologii Słuchu - wiodący w Polsce instytut badawczy (kategoria A+), będący jednocześnie wysoko wyspecjalizowanym szpitalem zapewniającym kompleksową opiekę osobom z uszkodzeniami narządu słuchu, głosu, mowy, równowagi i oddychania, zainteresowany jest nawiązaniem współpracy naukowo-klinicznej z medycznymi jednostkami Mongolii w następujących obszarach:

- organizacja pilotażowego programu badań przesiewowych słuchu u dzieci w wybranych szkołach w Ułan Bator lub innym mieście;
- możliwość udziału w szkoleniach chirurgicznych organizowanych cyklicznie w Światowym Centrum Słuchu, a także pokazowych operacjach i konferencjach;
- wsparcie w opiece i konsultacje pacjentów ze skomplikowanymi schorzeniami otolaryngologicznymi poprzez rozwijanie telemedycyny;
- realizacja projektów naukowych, których wyniki zostaną zaprezentowane we wspólnych publikacjach w krajowych i międzynarodowych czasopiśmie branżowych.

Instytut gotów jest podpisać *Memorandum o współpracy* z Ministerstwem Zdrowia i właściwymi instytutami ze strony mongolskiej.

7.4. Komisja podkreśliła znaczenie zawarcia Umowy o ubezpieczeniu społecznym między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Mongolii. Strona mongolska poinformowała, że tekst umowy przedłożony przez stronę polską jest obecnie rozpatrywany.

8. Współpraca w dziedzinie nauki.

8.1. Komisja odnotowała, że w dniu 21 stycznia 2013 r. w czasie oficjalnej wizyty Prezydenta Mongolii Pana Tsakhiagiin'a Elbegdorj'a w Polsce miało miejsce podpisanie nowego *Programu współpracy między Ministrem Nauki i Szkolnictwa Wyższego RP a Ministerstwem Edukacji, Kultury i Nauki Mongolii w dziedzinie szkolnictwa wyższego*. Nowy program rozszerzył możliwość bezpłatnego studiowania dla polskich i mongolskich studentów.

8.2. Strona mongolska wyraziła zainteresowanie podpisaniem dokumentów o współpracy między Ministerstwem Edukacji Narodowej Rzeczypospolitej Polskiej i Ministerstwem Edukacji i Nauki Mongolii.

8.3. Strona mongolska jest zainteresowana współpracą w zakresie szkolnictwa zawodowego i szkolenia nauczycieli szkół podstawowych i średnich i zaproponowała wypracowanie długookresowego programu współpracy.

8.4. Strona mongolska jest zainteresowana korzystaniem z polskich doświadczeń w unowocześnianiu narodowego systemu edukacyjnego i współpracy ze stroną polską w celu wprowadzenia kształcenia w zakresie demokracji w programach szkolnictwa średniego stopnia.

8.5. Strona mongolska jest zainteresowana wznowieniem współpracy w dziedzinie etnografii i paleontologii.

8.6. Strona mongolska wyraziła zainteresowanie podpisaniem dokumentów o współpracy między Ministerstwem Kultury i Dziedzictwa Narodowego Rzeczypospolitej Polskiej a Ministerstwem Kultury, Sportu i Turystyki Mongolii i wysłaniem studentów do polskich uniwersytetów w dziedzinie kultury i sztuki w ramach takiej współpracy.

9. Współpraca w sektorze małych i średnich przedsiębiorstw.

9.1. Strona polska zwróciła się z prośbą do strony mongolskiej o wskazanie instytucji, której zakres działalności jest zbliżony do zakresu działalności Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (PARP). Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości poinformowała, iż jest otwarta na wszelkie propozycje współpracy ze strony partnerów z Mongolii, leżące w ramach kompetencji Agencji.

PARP proponuje podpisanie stosownego porozumienia o współpracy z właściwą instytucją mongolską.

9.2. Komisja odnotowała, że wzajemna współpraca mogłaby opierać się na organizacji wspólnych seminariów, spotkań, konferencji z udziałem przedstawicieli przedsiębiorstw i instytucji wspierających rozwój przedsiębiorczości z obydwu Stron.

9.3. Strona polska zachęciła stronę mongolską, zwłaszcza przedsiębiorstwa z branży rolnictwa i opakowań, do wzięcia udziału w międzynarodowej giełdzie współpracy organizowanej przez PARP podczas targów POLAGRA 30 września 2014 roku.

9.4. Strona polska zachęciła przedstawicieli mongolskiej administracji i instytucji otoczenia biznesu do wzięcia udziału w IV Europejskim Kongresie Małych i Średnich Przedsiębiorstw, który odbędzie się w Katowicach 22-24 września 2014 r.

10. Współpraca w dziedzinie turystyki.

10.1. Komisja wysłuchiwała informacji odnośnie aktualnego stanu rozwoju współpracy w dziedzinie turystyki pomiędzy obu krajami. Z dostępnych danych statystycznych wynika, że poziom wymiany oscyluje w granicach tysiąca osób rocznie w każdym kierunku, co nie odpowiada możliwościom recepcyjnym obydwu krajów.

10.2. Biorąc pod uwagę znaczenie turystyki także dla rozwoju gospodarczego, Komisja zaleciła podejmowanie dalszych działań mających na celu zwiększenie wymiany turystycznej.

Celowi temu dobrze służą:

- udział w targach i wystawach turystycznych;
- organizacja wyjazdów studyjnych dla touroperatorów i dziennikarzy;
- działania informacyjne i promocyjne.

11. Sprawy różne.

11.1. Komisja uznała za niezbędną aktywizację współpracy w dziedzinie certyfikacji, oceny zgodności i badań wyrobów. Ze strony polskiej takie działania podjęło w 2014 r. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A., jednostka certyfikująca systemy zarządzania i wyroby, która skierowała propozycję w tym zakresie do Mongolskiej Agencji Standaryzacji i Metrologii. Strona mongolska zadeklarowała aktywizację kontaktów obu instytucji.

11.2. Strona polska zaprosiła stronę mongolską do udziału w XXIV Forum Ekonomicznym w Krynicy, które odbędzie się w dniach 2 – 4 września 2014 r. Tematem przewodnim Forum będzie: „Pokryzysowy świat. Czas nowych liderów”.

11.3. Bazując na wzajemnym porozumieniu o współpracy między Pracodawcami Rzeczypospolitej Polskiej i Mongolską Federacją Pracodawców (MONEF) podpisanym 23 stycznia 2013 r. w Warszawie strona polska zaprosiła stronę mongolską do udziału w planowanej w dniach 27 - 28 listopada 2014 r. Konferencji Międzynarodowej „Od transformacji do globalizacji”, która będzie towarzyszyć jubileuszowi 25-lecia Pracodawców Rzeczypospolitej Polskiej. Konferencja będzie ukierunkowana na promocję polskiej gospodarki oraz rozpoznanie nowych możliwości współpracy polskich przedsiębiorców z zagranicznymi partnerami w obszarze eksportu i inwestycji. W konferencji udział wezmą przedsiębiorcy i przedstawiciele organizacji pracodawców z całego świata, a także organizacje międzynarodowych.

Strony uzgodniły przeprowadzenie drugiego posiedzenia Komisji w Warszawie. Termin, jak również porządek obrad zostaną uzgodnione na drodze dyplomatycznej.

Niniejszy Protokół został sporządzony w dniu 24 czerwca 2014 r. w Ulan Bator w dwóch egzemplarzach, każdy w języku angielskim, przy czym obydwa teksty mają jednakową moc.

Dariusz Bogdan
Przewodniczący Polskiej Sekcji
Polsko-Mongolskiej
Wspólnej Komisji
ds. Współpracy Gospodarczej

Ochirbat Chuluunbat
Przewodniczący Mongolskiej Sekcji
Mongolsko-Polskiej
Wspólnej Komisji
ds. Współpracy Gospodarczej

